



Neighbours, Friends & Families  
Immigrant & Refugee Communities

# ਬਦਸਲੂਕੀ ਲਈ ਮਦਦ ਭਾਲ ਰਹੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਬਦਸਲੂਕੀ ਵਾਲੇ ਰਸ਼ਿਤਿਆਂ ਵਚਿਲੀਆਂ ਇਮੀਗ੍ਰਾਂਟ  
ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਵਿੱ ਕਰੀਏ



ਇਮੀਗ੍ਰਾਂਟ, ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਣਿਤੀ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੀਆਂ ਔਰਤਾਂ, ਜਹਿੜੀਆਂ ਸੋਸ਼ਣ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਉਨਾਂ ਦੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਚੁੱਪ ਰਹਿਣ ਦੇ ਕਈ ਕਾਰਣ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਦੋਸਤ, ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਗੁਆਂਢੀ ਵਚਿ ਹਸਿਾ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਪਛਾਣਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਜਦੋਂ ਉਹ ਸ਼ਾਂਤ ਅਤੇ ਇਕੱਲੀ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਉਸ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਾਂ ਲੱਭਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਉਸਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣ ਵਚਿ ਉਸਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਥੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।



ਹਸਿਾ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਚਿ ਬਦਸਲੂਕੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਉਸਨੂੰ ਗਲਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਛੱਡਣ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਬੁਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਅਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸੈਲਟਰਾਂ ਵਚਿ ਉਸ ਨਾਲ ਬੁਰਾ ਵਹਿਾਰ ਹੋਏਗਾ। ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਬੱਚੇ ਵੀ ਦਰ ਦਰ ਭਟਕਣਗੇ। Child Welfare ਵਾਲੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਉਸ (ਔਰਤ) ਤੋਂ ਦੂਰ ਲੈ ਜਾਣਗੀਆਂ ਅਤੇ ਫਰਿ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਦੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਮਲਿ ਸਕੇਗੀ। ਉਸਨੂੰ ਕੰਟਰੋਲ ਕਰਨ ਦਾ ਇਹ ਉਸਦਾ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰੋਵਾਈਡਰਾਂ, ਪਨਾਹਘਰਾਂ ਅਤੇ ਬਾਲ ਭਲਾਈ ਅਥਾਰਟੀਆਂ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਬਾਰੇ ਉਸ ਨੂੰ ਦੱਸਕੇ ਉਸਦੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।



## ਭਾਈਚਾਰਕ ਏਜੰਸੀਆਂ

ਕਸਿੰ ਵੀ ਕਸਿਮ ਦੀ ਹਸਿਾ ਦਾ ਸ਼ਕਿਾਰ ਹੋਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਕੁਝ ਭਾਈਚਾਰਕ ਏਜੰਸੀਆਂ ਕੋਲ ਖਾਸ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਇਸ ਵੱਲੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਧਿਤਬੰਦੀ, ਮਾਨਸਿਕ ਸਹਿਤ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਅਤੇ ਰੈਫਰਲ ਦੇਣੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਉਹ ਉਸਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰੋਵਾਈਡਰ ਕੋਲ ਜਾਣ ਦੀ ਇੱਛੁਕ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ 1-866-863-0511 'ਤੇ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਕਿਾਰ ਹੋਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਹੈਲਪਲਾਈਨ (Assaulted Women's Helpline) ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹੈਲਪਲਾਈਨ ਦਿਨੀਂ ਵੱਲੋਂ 24-ਪਟਿ, ਹਫ਼ਤੇ ਵੱਲੋਂ ਸੱਤ ਦਿਨ ਸਥਾਨਕ ਸ਼ਰੋਤਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੰਦੀ ਹੈ। ਉਹ 154 ਤੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵੱਲੋਂ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਵਲੋਂ ਸਾਂਝੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਗੁਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

24/7 ਗੁਪਤ ਸੰਕਟ ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਅਤੇ ਰੈਫਰਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲੈਣ ਲਈ ਫ੍ਰੈਂਕੋਫੋਨ ਅਤੇ ਫ੍ਰੈਂਚ ਬੋਲਣ ਵਾਲੀਆਂ ਔਰਤਾਂ Fem'aide ਨੂੰ 1-877-336-2433 'ਤੇ ਮੁਫ਼ਤ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।



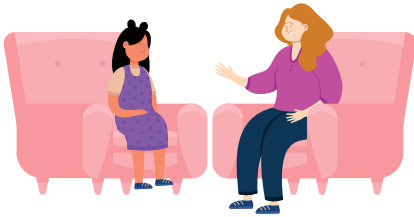
## ਪਨਾਹਘਰ

ਪਨਾਹਘਰ ਜਾਂ ਸ਼ੈਲਟਰਜ਼, ਹਸਿਾ ਵਾਲੇ ਰਸਿਤੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਛੱਡਣ ??ਵਾਲੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਆਰਜ਼ੀ ਹਾਉਸਿੰਗ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਸ਼ੈਲਟਰ ਦੀ ਇੱਕ ਕਸਿਮ ਸੰਕਟ ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਹਾਉਸਿੰਗ ਦਿੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦੂਸਰੀ ਕਸਿਮ ਅੰਤਰਮਿ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਤੋਂ 2 ਸਾਲ ਤੱਕ ਰਹਿਣ ਦਾ ਵਕਿਲਪ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸ਼ੈਲਟਰ ਸੁਰੱਖਿਆ ਆਦੇਸ਼ ਲੈਣ ਵੱਲੋਂ ਮਦਦ ਕਰਨ, ਹਾਉਸਿੰਗ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਹਿਤ, ਮਾਲੀ ਅਤੇ ਪਰਵਿਾਰਕ ਸ਼ਰੋਤਾਂ ਵਰਗੀ ਸਹਾਇਤਾ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਕਰਨ ਲਈ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਅਦਾਲਤੀ, ਪੁਲਿਸ ਅਤੇ ਸਮਾਜਕ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਤੱਕ ਲਜਿਣ ਵੱਲੋਂ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਇਮੀਗ੍ਰਾਂਟ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਔਰਤਾਂ ਇਸ ਗੱਲ ਬਾਰੇ ਫ਼ਕਿਰਮੰਦ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮਾਂ-ਬੋਲੀ ਵੱਲੋਂ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ, ਪਰ ਓਟੈਰੀਓ ਵੱਲੋਂ ਪਨਾਹਘਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਗੇ। ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਉੱਥੇ ਕੌਣ ਆ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤੇ ਸ਼ੈਲਟਰਾਂ ਦੇ ਸਖ਼ਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੇਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਰਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਨਾਹਘਰ ਉਸੇ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਈ ਪਛਿਕਤ ਵਾਲੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੁੜੀਆਂ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵੱਲੋਂ ਲੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਆਰਥਣਾਂ ਦੇ ਹੋਸਟਲਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੁੜੀਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਔਰਤਾਂ ਨੂੰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇਣ ਲੱਗਿਆਂ, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ, ਪਰ ਕੋਈ ਵੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਕੇ ਪਤਾ ਲਾਉਣਾ ਇੱਕ ਚੰਗਾ ਵਿਚਾਰ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ <https://sheltersafe.ca/> 'ਤੇ ਵੈਬਸਾਈਟ ShelterSafe (ਸੈਲਟਰਸੇਫ) 'ਤੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਪਨਾਹਘਰ ਬਾਰੇ ਪਤਾ ਲਾ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਕਾਰ ਹੋਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਹੈਲਪਲਾਈਨ (Assaulted Women's Helpline) ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ।



## ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸੁਸਾਇਟੀਆਂ (Children's Aid Societies)

ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸੁਸਾਇਟੀਆਂ ਲੋੜ ਪੈਣ 'ਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ 18 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਪੜਤਾਲੀਆਂ ਰਿਪੋਰਟਾਂ, ਬਦਸਲੂਕੀ ਦੇ ਸਬੂਤ ਜਾਂ ਲਾਪਰਵਾਹੀ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹਨ। ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਸਬੰਧੀ ਸੁਸਾਇਟੀਆਂ, ਉਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੰਦੀਆਂ ਹਨ, ਜੋ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਹਰ ਮਾਮਲਾ ਵੱਖ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਕਸਿ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਸਲਾਹ ਕਰਨਾ ਬਹਿਤਰ ਹੈ।



## ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ

ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਲੀਗਲ ਏਡ ਓਂਟੇਰੀਓ (Legal Aid Ontario) ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਵਕੀਲ, ਔਰਤ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਰਜੇ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖੇ ਬਨਿੰ ਹਮਿਸ਼ਾ ਵਾਲੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੀ ਕਸਿ ਵੀ ਔਰਤ ਨੂੰ ਦੋ ਘੰਟੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਸਲਾਹ ਦੇਣਗੇ। ਤੁਸੀਂ ਓਂਟੇਰੀਓ ਵਿੱਚ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ 1-800-668-8258 'ਤੇ ਮੁਫਤ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

## ਮੈਡੀਕਲ ਮਦਦ

ਜੇ ਔਰਤ ਨੂੰ ਬੁਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੱਟਾਂ ਲੱਗੀਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਹ ਓਂਟੇਰੀਓ ਭਰ ਵਿੱਚਲੇ 35 ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਵਿੱਚ ਵੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿਹਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜਨਿਸੀ ਹਮਲੇ ਬਾਰੇ ਓਂਟੇਰੀਓ ਨੈਟਵਰਕ/ਘਰੇਲੂ ਹਮਿਸ਼ਾ ਦੇ ਇਲਾਜ ਸੈਂਟਰ ਵੀ (Ontario Network of Sexual Assault/Domestic Violence Treatment Centres) ਹਨ।



ਹਰ ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ ਡਾਕਟਰਾਂ, ਨਰਸਾਂ ਅਤੇ ਸਲਾਹਕਾਰਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਮਾਹਿਰੀ ਟੀਮ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਜਨਿਸੀ ਹਮਲੇ ਜਾਂ ਘਰੇਲੂ ਹਮਿਸ਼ਾ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਹੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਮੈਡੀਕਲ ਇਲਾਜ ਅਤੇ ਜਜ਼ਬਾਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਗੁਪਤ ਅਤੇ ਮੁਫਤ ਹਨ। ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਾ ਬੋਲ ਸਕਣ ਵਾਲੀਆਂ ਔਰਤਾਂ ਲਈ ਉਹ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਗੇ। ਆਪਣੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਸੈਂਟਰ ਦਾ ਪਤਾ ਲਾਉਣ ਦਾ ਬਹਿਤਰੀਨ ਤਰੀਕਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਣਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ 1-866-863-0511 'ਤੇ ਹਮਲੇ ਦਾ ਸ਼ਕਾਰ ਹੋਈਆਂ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਹੈਲਪਲਾਈਨ (Assaulted Women's Helpline) ਨੂੰ ਫਰੀ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।



## ਪੁਲਸਿ

ਹਸਿਾ ਦੀ ਸ਼ਕਿਾਰ ਔਰਤ ਪੁਲਸਿ ਨੂੰ ਵੀ ਰਪਿਰਟ ਕਰਨਾ ਚਾਹੇ ਤਾਂ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ । ਔਰਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹਸਿਾ ਜਾਂ ਸੋਸ਼ਣ ਵਢਿ ਮਾਹਰਿ ਇੱਕ ਅਫ਼ਸਰ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛੋ, ਕਉਂਕਿ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਬਾਅਦ ਵਢਿ ਦੋਸ਼-ਪੱਤਰ ਤਅਿਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ।

ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪੈਨਕਿ ਬਟਨ ਜਾਂ ਸੈੱਲ ਫੋਨ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਸਿ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀ ਤੋਂ ਛੁਪਾ ਸਕਦੀ ਹੈ ।

ਜੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਹੈ ਜਾਂ ਜਾਨਲੇਵਾ ਸਥਤੀ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ, ਤਾਂ 911 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ।

For more information about culturally responsive and language-specific services provided for immigrant and refugee women, please visit the websites of the participating partners.

COSTI Family and Mental Health Services [www.costi.org](http://www.costi.org)

Abrigo Centre [www.abrigo.ca](http://www.abrigo.ca)

Afghan Women's Organization [afghanwomen.org](http://afghanwomen.org)

Community Family Services of Ontario [www.cfso.care](http://www.cfso.care)

For You Telecare Services [www.futfs.org](http://www.futfs.org)

Kababayan Multicultural Centre [www.kababayan.org](http://www.kababayan.org)

Settlement Assistance & Family Support Services [www.safss.org](http://www.safss.org)

TESOC Multicultural Settlement Services [www.tesoc.org](http://www.tesoc.org)

ਔਰਤਾਂ ਨਾਲ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਹਸਿਾ ਖ਼ਤਮ ਕਰਨ ਵਢਿ ਸਾਰਅਿਾਂ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ।

ਬਦਸਲੂਕੀ ਵਾਲੀਆਂ ਸਥਤੀਆਂ ਵਢਿ ਰਹਿਰਹੀਆਂ ਇਮੀਗ੍ਰਾਂਟ ਜਾਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਔਰਤਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸ਼੍ਰੇਤਾਂ ਲਈ [www.immigrantandrefugeenff.ca](http://www.immigrantandrefugeenff.ca) 'ਤੇ ਜਾਓ ।

**COSTI Immigrant Services** would like to thank Abrigo Centre, Afghan Women's Organization, Community Family Services of Ontario, COSTI Family and Mental Health Services, For You Telecare Services, Kababayan Multicultural Centre, Settlement Assistance & Family Support Services, and TESOC Multicultural Settlement Services.

**This project is funded by  
the Government of Ontario.**

**Ontario** 

**COSTI**